

## Introduzione

Questa guida per l'installazione fornisce le necessarie istruzioni per l'installazione, la messa a punto e la regolazione. Per ricevere una copia del manuale di istruzioni, rivolgersi all'Ufficio vendite o al rappresentante Fisher di zona, oppure consultare il manuale on-line all'indirizzo [www.FISHERregulators.com](http://www.FISHERregulators.com). Per ulteriori informazioni consultare:

Manuale di istruzioni del 63EG-1098-63EGR, modulo 5110, D100315X012.

## Categoria P.E.D.

Questo prodotto può essere usato come un accessorio di sicurezza con gli apparecchi a pressione compresi nelle seguenti categorie, previste dalla Direttiva CE/97/23 sugli apparecchi a pressione. Esso può anche essere usato al di fuori dell'applicazione della Direttiva, facendo ricorso a sensate procedure di progettazione (SEP) vedi tabella.

DIMENSIONE DEL PRODOTTO	CATEGORIE	TIPO DI FLUIDO
DN 25 (1-inch)	SEP	1
DN 50-150 (2-6-inch)	II	

## Dati tecnici

### Costruzioni disponibili

Tipo 63EG con un pilota delle serie 6358

Tipo 1098-63EGR con un pilota Tipo 6358B

### Corpo della valvola principale e tipi di connessioni terminali<sup>(1,2)</sup>

#### Ghisa:

NPT filettato; Categoria ANSI 125B FF o 250B RF flangiato: DN 25 e 50 (1 e 2-in.)

Categoria ANSI 125B FF o 250B RF flangiato: DN 50, 80, 100, 150 e 200 x 150 (2, 3, 4, 6 e 8 x 6-in.)

#### Acciaio o acciaio inossidabile:

NPT filettato; BWE; SWE; Categoria ANSI 150 RF, 300 RF, 600 RF; o PN 16/25/40 flangiato: DN 25 e 50 (1 e 2-in.)

BWE; Categoria ANSI 150 RF, 300 RF, 600 RF; o PN 16/25/40 flangiato: DN 50, 80, 100, 150 e 200 x 150 (2, 3, 4, 6 e 8 x 6-in.)

### Pressione massima di scarico (entrata)<sup>(1,2)</sup>

Tipo 63EG: 27,6 bar (400 psig)

Tipo 1098-63EGR: 5,7 bar (82 psig)

### Pressioni massime dell'attuatore<sup>(1,2)</sup> (Dimensione standard 40 solo con Tipo 1098-63EGR)

Pressione di set: 4,48 bar (65 psig)

Pressione operativa: 5,2 bar (75 psig)

Pressione di emergenza della scatola: 5,7 bar (82 psig)

### Pressione della prova di sovraccarico

Tutte le parti in pressione sono state provate in accordo alla direttiva 97/23/EC - Annex 1, Sezione 7.4

### Pressione di set di sicurezza/Campi di controllo della contropressione<sup>(1)</sup>

Vedere tabella 1

1. Non superare i limiti di pressione/temperatura indicati in questo manuale, né eventuali limiti previsti da normative o standard applicabili.

2. Includes buildup.

## Limiti di temperatura<sup>(1)</sup>

### Nitrile/Neoprene:

Ghisa: -40 a 82°C (-40 a 180°F)

Acciaio WCB: -29 a 82°C (-20 a 180°F)

Acciaio inossidabile: -40 a 82°C (-40 a 180°F)

Fluoroelastomero: -18 a 149°C (0 a 300°F) acqua calda limitata a 82°C (180°F)

Sfiato Tipo Y602: -40 a 82°C (-40 a 180°F)

## Installazione



## AVVERTENZA

**Le operazioni di installazione e manutenzione dei regolatori devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Inoltre, le operazioni di installazione, uso e manutenzione dei regolatori devono essere conformi alle normative internazionali e locali ed alle istruzioni Fisher.**

**Se dal regolatore fuoriesce del fluido o si verifica una perdita nell'impianto, intervenire immediatamente sul regolatore. L'inosservanza di questa procedura può creare una situazione potenzialmente rischiosa.**

**Se il regolatore è sottoposto a pressioni eccessive, viene installato in un punto in cui le condizioni operative potrebbero superare i limiti indicati nella sezione o in un'area in cui le condizioni superano i valori nominali della tubazione o del raccordo adiacente, si possono verificare infortuni, danni all'attrezzatura o perdite dovute alla fuoriuscita di fluido o allo scoppio di componenti sotto pressione.**

**Per prevenire detti infortuni e danni ed evitare che le condizioni di esercizio superino i limiti consentiti, installare dispositivi di sicurezza o limitatori di pressione (secondo le normative o gli standard applicabili).**

**Inoltre, eventuali danni strutturali al regolatore possono provocare infortuni e danni all'attrezzatura in seguito alla fuoriuscita di fluido. Per prevenire detti infortuni e danni, installare il regolatore in un'area sicura.**

Prima di procedere all'installazione del regolatore, pulire tutte le tubazioni e verificare che il regolatore non presenti danni o corpi estranei dovuti al trasporto. Per i corpi NPT, applicare un composto per tubi ai filetti maschi dei tubi. Per i corpi flangiati, usare guarnizioni, tubazioni e procedure di serraggio adeguate. Installare il regolatore nella posizione desiderata, se non diversamente specificato, accertandosi tuttavia che la direzione del flusso attraverso il corpo corrisponda al senso della freccia indicata sul corpo stesso.

# Tipos 63EG and 1098-63EGR

## Nota

Il regolatore deve essere installato in modo da evitare ostruzioni dell'apertura di sfiato nell'involucro della molla. In caso di installazione all'aperto, il regolatore va posizionato lontano dal traffico veicolare e posizionato in modo da evitare l'infiltrazione di acqua, ghiaccio ed altri corpi estranei nell'involucro della molla attraverso l'apertura. Non installare il regolatore sotto grondaie o pluviali ed assicurarsi che resti al di sopra del manto nevoso previsto.

## Protezione da sovrappressione

I limiti di pressione consigliati sono stampigliati sulla targhetta dei dati tecnici del regolatore. Se la pressione di entrata effettiva supera il valore massimo di pressione di uscita, installare un dispositivo di protezione da sovrappressione; lo stesso vale se la pressione di entrata del regolatore è superiore ai valori di sicurezza della pressione di esercizio dell'attrezzatura a valle.

L'uso del regolatore a valori inferiori ai limiti di pressione massima non esclude la possibilità di danni da fonti esterne o presenza di impurità nella linea. Se si verificano condizioni di sovrappressione, ispezionare il regolatore per accertarsi che non abbia subito danni.

## Messa a punto

I regolatori sono impostati in fabbrica a circa la metà della corsa della molla o della pressione richiesta; pertanto, per ottenere i risultati desiderati, effettuare una regolazione iniziale. Una volta completata l'installazione e regolate adeguatamente le valvole di sicurezza, aprire lentamente le valvole di arresto a monte ed a valle.

## Regolazione

Per modificare la pressione di uscita, rimuovere il tappo di chiusura o allentare il controdado e girare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la pressione di uscita o in senso antiorario per diminuirla. Monitorare la pressione di uscita con un manometro durante la regolazione. Reinstallare il tappo di chiusura o serrare il controdado per mantenere la regolazione desiderata.

## Messa fuori servizio (arresto)



## Avvertenza

**Per evitare infortuni risultanti da improvvisi scarichi di pressione, isolare il regolatore da tutte le parti a pressione prima di iniziare lo smontaggio.**

Tabella 1. Pressione di set di sicurezza e campi di controllo della contropressione

TIPO	TIPO DI PILOTA	CAMPO PRESSIONE DI SET DI SICUREZZA
63EG	6358	0,69 a 2,76 bar (10 a 40 psig) 2,41 a 8,62 bar (25 a 125 psig)
	6358B	0,69 a 2,1 bar (10 a 30 psig) 2,1 a 4,14 bar (30 a 60 psig) 4,14 a 8,62 bar (60 a 125 psig)
	6358EB	5,86 a 9,65 bar (85 a 140 psig) 8,96 a 13,8 bar (130 a 200 psig) 12,4 a 24,1 bar (180 a 350 psig)
	6358EBH	17,2 a 27,6 bar (250 a 400 psig)
1098-63EGR	6358B	0,21 a 1,24 bar (3 a 18 psig) 1,03 a 2,76 bar (15 a 40 psig) 2,41 a 4,48 bar (35 a 65 psig)

Tabella 2. Pressioni differenziali minime e massime

DIMENSIONE DEL CORPO	CAMPO DELLA MOLLA bar (psig)	NUMERO DELLA PARTE	COLORE DELLA MOLLA	PRESSIONE DIFFERENZIALE MINIMA RICHIESTA PER LA CORSA COMPLETA bar (psig)	PRESSIONE DIFFERENZIALE MASSIMA bar (psig)
DN 25 (1-in.)	2,1 a 8,6 (30 a 125) 5,9 a 27,6 (85 a 400)	14A9687X012 14A9679X012	verde rosso	4,8 (70)	8,6 (125)
				10,3 (150)	27,6 (400)
DN 50 (2-in.)	0,69 a 2,8 (10 a 40) 2,1 a 8,6 (30 a 125) 5,9 a 27,6 (85 a 400)	14A6768X012 14A6626X012 14A6628X012	giallo verde rosso	1,5 (22)	2,8 (40)
				2,1 (30)	8,6 (125)
				6,2 (90)	27,6 (400)
DN 80 (3-in.)	0,69 a 2,8 (10 a 40) 2,1 a 8,6 (30 a 125) 5,9 a 27,6 (85 a 400)	14A6771X012 14A6629X012 14A6631X012	giallo verde rosso	1,3 (19)	2,8 (40)
				1,7 (25)	8,6 (125)
				4,1 (60)	27,6 (400)
DN 100 (4-in.)	0,69 a 2,8 (10 a 40) 2,1 a 8,6 (30 a 125) 5,9 a 27,6 (85 a 400)	14A6770X012 14A6632X012 14A6634X012	giallo verde rosso	1,1 (16)	2,8 (40)
				1,4 (20)	8,6 (125)
				3,8 (55)	27,6 (400)
DN 150 (6-in.)	0,69 a 2,8 (10 a 40) 2,1 a 8,6 (30 a 125) 5,9 a 27,6 (85 a 400)	15A2253X012 14A9686X012 15A2615X012	giallo verde rosso	1,1 (16)	2,8 (40)
				1,4 (20)	8,6 (125)
				3,8 (55)	18,9 (275)
DN 200 x 150 (8 x 6-in.)	0,69 a 2,8 (10 a 40) 2,1 a 8,6 (30 a 125) 5,9 a 27,6 (85 a 400)	15A2253X012 14A9686X012 15A2615X012	giallo verde rosso	1,1 (16)	2,8 (40)
				1,4 (20)	8,6 (125)
				3,8 (55)	15,9 (232)

# Tipos 63EG and 1098-63EGR

## Elenco delle parti

### Valvola principale

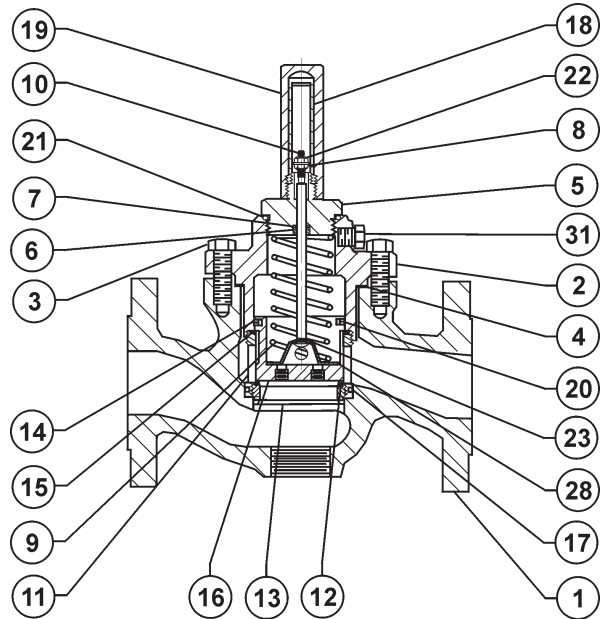
#### Riferimento Descrizione

1	Corpo della valvola
2	Flangia del corpo
3	Vite senza dado
3	Bullone prigioniero
4	Guarnizione
5	Raccordo dell'indicatore
6	Boccola
7	O-Ring dello stelo
8	Dado esagonale
9	Molla
10	Gambo dell'indicatore
11	Gabbia
12	Tenuta della porta
13	Anello della sede
14	Anello del pistone
15	Tenuta superiore
16	Tappo della valvola
17	O-Ring della gabbia
18	Scala dell'indicatore
19	Protettore dell'indicatore
20	O-Ring del tappo
21	O-Ring del raccordo dell'indicatore
22	Dado della flangia
24	Vite autofilettante
25	Freccia indicatrice del flusso
26	Piastra di classificazione del corpo
27	Tappo della flangia
28	Sede della molla
29	Dado esagonale
31	Tappo del tubo

### Pilota della serie 6358

#### Riferimento Descrizione

1	Corpo
2	Scatola della molla
3	Tappo del corpo
4	Gruppo del tappo della valvola
5	Gruppo del diaframma
6	Coperchio del connettore
7	Molla di comando
8	Sede della molla
9	Guida dello stelo
10	Vite di regolazione
11	Controdado
12	Tappo di chiusura
13	O-Ring del tappo del corpo
13	Guarnizione del tappo del corpo
14	Molla del tappo della valvola
15	O-Ring
16	Gruppo dell'apertura di sfogo
17	Vite per metallo
18	O-Ring del coperchio del connettore
19	Guarnizione del tappo di chiusura
20	Tappo di limitazione
20	Limitazione
36	O-Ring o guarnizione del coperchio del connettore
37	O-Ring dello stelo
38	Sede della molla inferiore
40	Limitatore del diaframma per il Tipo 6358EB



GRUPPO COMPLETO VALVOLA PRINCIPALE

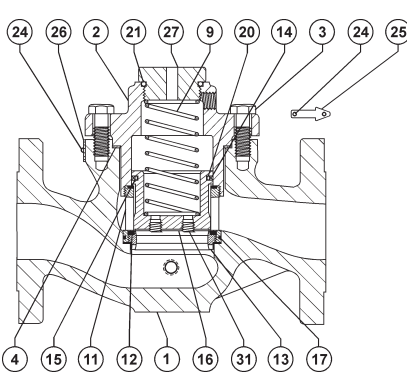
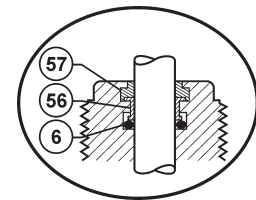
35A3167-D  
A2811

Figura 1. Valvola principale Tipo 63EGR con indicatore di corsa

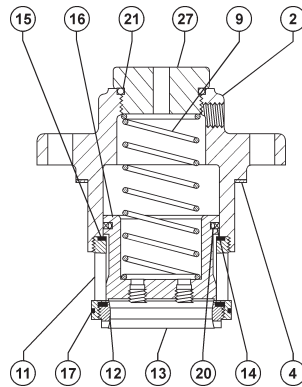
### Attuatori Tipo 1098

#### Riferimento Descrizione

1	Cassa inferiore del diaframma
2	Cassa superiore del diaframma
3	Coperchio
4	Vite senza dado
5	O-Ring della cassa
6	O-Ring dello stelo
7	Diaframma
8	Piastra del diaframma
9	Vite del coperchio dello stelo
10	Vite senza dado
11	Dado esagonale
12	Stelo
13	Piastrina con il nome
28	Ingrassatore
56	Cuscinetto
57	Anello dell'eccentrico



GRUPPO UNITÀ DI ASSETTO A CAMBIO RAPIDO



GRUPPO COMPLETO DELLA VALVOLA PRINCIPALE IN GHISA

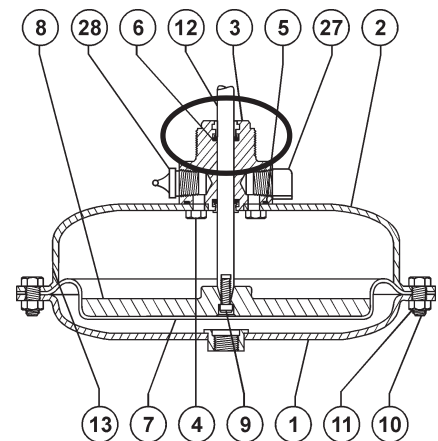


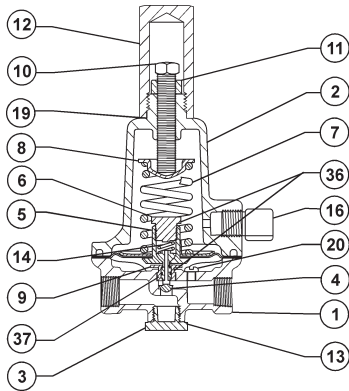
Figura 3. Attuatore Tipo 1098

35A3174-A  
A2812

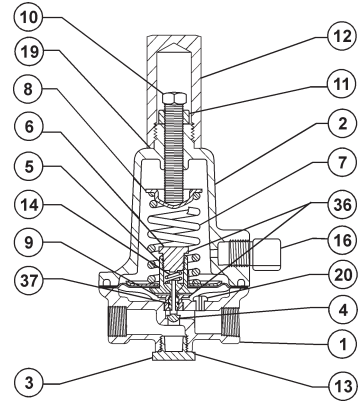
Figura 2. Valvola principale Tipo 63EGR senza indicatore di corsa

A7212

# Tipos 63EG and 1098-63EGR



VISTA INTERNA DEL PILOTA TIPO 6358

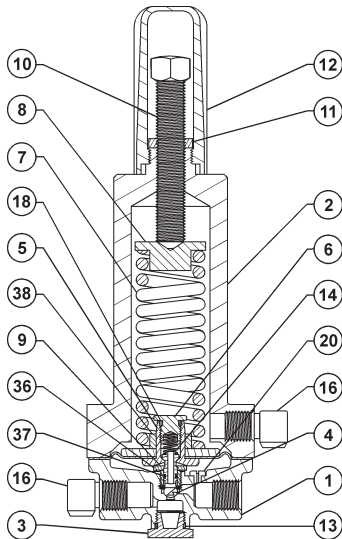


VISTA INTERNA DEL PILOTA TIPO 6358B

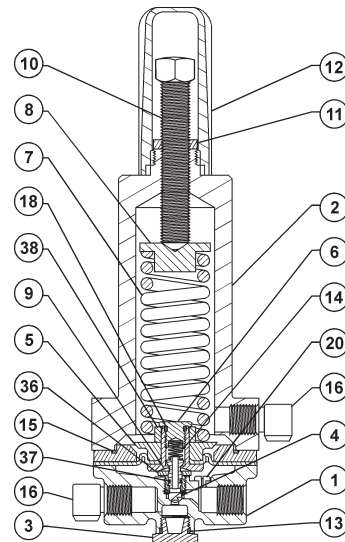
A6920

B2619-2

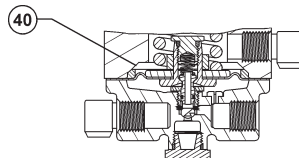
Figura 4. Piloti Tipo 6358 e 6358B



VISTA INTERNA DEL PILOTA TIPO 6358EB



VISTA INTERNA DEL PILOTA TIPO 6358EBH



VISTA INTERNA DEL PILOTA TIPO 6358EB CON  
LIMITATORE DEL DIAFRAMMA PER UN CAMPO DI  
PRESSIONE DI SET DA 12,4 A 24,1 bar (180 A 350 PSIG)

A6920

Figura 5. Piloti Tipo 6358EB e 6358EBH

©Fisher Controls International, Inc., 2002. Tutti i diritti riservati

Fisher e Fisher Regulators sono marchi di fabbrica di proprietà di Fisher Controls International, Inc. Il logo Emerson è un marchio depositato e di servizio di Emerson Electric Co. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi possessori

Questa pubblicazione è a scopo puramente informativo. Sebbene siano state prese tutte le dovute precauzioni per garantire la precisione del contenuto, questo non va interpretato quale garanzia, esplicita o implicita, sui prodotti o servizi ivi descritti o sul relativo uso o idoneità. Fisher Controls si riserva il diritto di modificare o migliorare, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, il design o i dati tecnici di tali prodotti.

Per ulteriori informazioni, contattare Fisher Controls, International:

Negli USA (800) 588-5853 - Fuori degli USA (319) 395-9777

Francia - (33) 23-733-4700

Singapore - (65) 770-8320

Messico - (52) 57-28-0888

Printed in U.S.A.

[www.FISHERregulators.com](http://www.FISHERregulators.com)

